San Francisco Area Asian Americans Face Job Bias, Major Study Reveals

WASHINGTON. — The first major investigation into the extent and scope of employment discrimination against Asian Americans in many major San Francisco Bay Area industries indicates "underemployment" or low level of employment, according to the U.S. Equal Employment Opportunity Commission.

The Commission made public June the preliminary results of the study of 40 industries accounting for 80 per cent of the total employment in the five-county (San Francisco-Oakland metropolitan area.)

EEOC Chairman John H. Powell, Jr., said, "While many people believe that Asian Americans are doing well in our society, preliminary results show a low level of employment as well as indications of underemployment in the S.F. Bay Area, which has the largest concentration of Asian Americans in the country.

"We are also concerned because the statistics show Asian American females are primarily employed in such traditional jobs as clerks in various industries and as operatives in the garment industry."

The study was conducted by a non-profit consulting firm, Asian American Service Institute for Asistance to Neighborhoods (ASIAN), Inc., under contract with the commission.

In the top-10 industries, ranked according to total employment, Asians are underemployed in the construction and wholesale trade industries; however, they are heavily employed as service workers in restaurants and hospitals and as clerks in banks and insurance companies.

In the second-10 industries, overal employment of Asians is low. Based on their population, they reflect only one-third of their representative share of the work force in the electronics, printing and publishing, automobile manufacturing and trucking industries. The industries employ very few Asians as craftsmen and operatives. On the other hand, the data indicates heavy employment of Asian males as grocers in many small grocery stores in the Bay Area.

The third-10 industries also show low employment of Asians as craftsmen and operatives in the fabricated metal products, chemical products, steel works, and the electric, gas and sanitary services industries. On the

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 52 TUESDAY, JULY 9, 1974 Toronto, Ont.

Conclusion...

NISEI: Best Of Two Worlds?

By GRAYCE YAMAMOTO

In Bill Hosokawa's book on the history of the Japanese Americans, NISEI The Quiet Americans, he tells of an interview with an American NISEI who related how she and her generation of NISEI were looked down on during a tour of Japan in the early 20's. The reasons for this attitude included: the inability to speak Japanese properly; no knowledge of Japanese customs and etiquette; their American ways; and the fact that the NISEI were the offspring of socially inferior peasant emigrants.

I have found, somewhat to my chagrin and consternation, some 50 years afterwards, that this attitude still exists to some degree, for these were reasons based on a true situation existing then, and the situation since that time had changed little.

Granted, the NISEI have diligently pursued many of the forms which Japanese culture has evolved: they observe some festival days; they study the arts of Origami (paper folding), Odori (classical dance), Chanoyu (Tea ceremony), Ikebana (Flower Arrangement), Sumie (brush and ink painting) Judo, Karate, Aikido and the various Martial Arts. If possible, they make a 'pilgrimage' to the land of their parents to see for themselves, to try to understand better their parents' motivations; they go to study their chosen field in greater depth and detail, to accrue all those extraneous and attractive accoutrements which can be tangibly seen, felt, and shown in the form of coloured belts, badges, certificates of accomplishment and promotion. But how deeply and thoroughly have they penetrated these disciplines to the heart and essence which underlie and produced these forms in the begining?

More relevant perhaps, is it possible at all to master with any degree of real understanding and meaning, art and culture forms which evolved out of another era and another country in vastly differing circumstances and still be relevant and meaningful to our lives?

The Issei, their low-status origins notwithstanding, were first and foremost Japanese, whose progenitors lived in close communion with the land and, sea, from which they eked their subsistance. They understood man's dependence on and relationship to an often cruel and capricious Nature, but a Nature nonetheless which could satisfy man's quest for truth and beauty in a notherwise bleak existence. The love, respect, and admiration for natural things was an inherent feature in all Japanese.

Out of a way of life in which even austerity was regulated by Authority and frugality considered an admirable virtue, there developed highly selective, but ritualized art forms. Simplicity refined to the point of barrenness, a tendency towards, the uncluttered were the natural inclinations of a people who since birth, had been conditioned to ritual in every aspect of life, a people and a land so overpopulated and crowded onto their islands that their vocabulary had no equivalent for the concept of 'privacy'. These were the precepts such people would seek and the arts of Bonsai, Ikebana, Tea Ceremony are but a few of the expressions of such disciplined aestheticism.

To see beauty in a raindrop, or a full moon, or in a flower petal, without the aid of LSD,

Cont. on P. 2

Nisei Appointed On Ethnic Studies Advisory Committee (CESAC) Board

OTTAWA. — Mr. Ted Aoki, a Professor of Education at the University of Alberta, has been appointed on the committee of the newly created Canadian Ethnic Studies Advisory Committee (CESAC) under the government's multiculturalism program.

The board is composed of academics, selected on a regional and disciplinary basis, who are specialists in Canadian ethnic studies.

Also appointed to the Committee are Jean Burnet, Chairman, Professor of Sociology, Glendon College, York University; Jacques Brazeau, Professor of Sociology, University of Montreal, Bohdan R. Bociurkiw, Professor of Political Science, Carleton University; Rudolf Cujes, Associate Professor of Sociology, St. Francis Xavier University; Jorgen Dahlie, Professor of Education, University of British Columbia and; Howard Palmer, Assistant Professor of History, University of Calgary.

The Commitee is designed to encourage academic endeavours in the promotion of greater awareness of the multicultural diversity of Canada and increase the cross-cultural transfer of Canadians. It is concerned principally with coordinating research in Canadian ethnic studies, selecting professors and universities to participate in the Visiting Professors Programme for Canadian universities, review literature and promote instruction related to Canada's ethnic diversity. The Visiting Professors Program, also funded under the multiculturalism program, enables Canadian universities to apply for visiting professors specializing in the humanities and or social sciences.

All Canadian universities have been surveyed for their willingness to participate in the programme and response has been very encouraging. Professors of ethnic studies have also been contacted and have indicated interest. All provincial Ministers of Education have been informed of the programme.

The Committee has convened on three occasions in Ottawa and has made recommendations to the Department on such matters as the creation of a computerized inventory of Canadian ethnic studies material with the aid of such institutions as the National Library and Public Archives, universities and other sources and devising a method to involve ethnocultural groups to a greater extent in Canadian ethnic studies.

Human Rights Commission Director's Statement On Hate Messages

TORONTO. — The Ontario Human Rights Commission issued a statement in connection with the meeting held by the Advisory Council on Multiculturalism in June 25th to discuss the telephone hate message by the Western Guard.

Director Robert W. McPhee expressed the Commission's great concern at this breach of the spirit of the Human Rights Code and denounced the sowing of discord among groups in Ontario's multicultural society by vicious, racist messages.

He describes how the Commission's community problem- solving strategy was used in 1973 in the case of a similar telephone hate message by the Western Guard in Toronto and by a group in London claiming to be members of a particular political party.

The hate propaganda provisions of the Criminal Code are federal legislation. The Human Rights Commission's activity in this field is subject to section 1 (2) of the Human Rights Code, which states: "Nothing in this section shall be deemed to interfere with the free expression of opinion upon any subject". The Commission does conduct an ongoing public education program to eradicate prejudice. In the two cases last year the Commission also implemented its community action approach.

Commission officers worked with concerned citizens, community organizations and the media to mount a public education campaign which inspired newspaper editorials and media comment. The matter was thus made a public issue. In the case of the London message, this was combined with an approach and assistance to the political party. The outcome was that the party filed suit to stop two London men from representing themselves as the party's Ontario organization office. The two individuals were responsible for the telephone message, which was thus brought to a halt.

With regard to both messages the Commission explored with Bell Canada the possibilities of action. They expressed extreme disapproval but claimed they were limited by their federal charter which forbids them from censoring customers' communications.

Further steps are in the area of legal action. Mr. McPhee expressed the Commission's intention to work closely with the Advisory Council on Multiculturalism and all concerned groups to arrest the promotion of hatred against any group in this Province.

Absent-minded Riders Of Jpn. Trains

TOKYO. — Japanese riders absentmindedly leave about $15,700 a day behind on trains and about 30 per cent of those who lose money do not show up again to claim it at the stations.

The Japan National Railways reports the money generally is left behind either in wallets or packages.

NISEI. . .

(Cont. from Page One)

or to see the universe in a rectangle of sand and rocks, and to capture this beauty in 17 syllables or a few sparse strokes of a brush on paper, to worship simplicity, antiquity for its own sake, to understand the observance of an elaborate and esoteric code of etiquette in an era in which etiquette means little more than ladies first — how much of this peculiarly Oriental outlook still remains in the soul and make-up of the Issei, the NISEI, or in deed, the Japanese living in today's modein industrialized jungle which is Japan?

Most NISEI are understandably still unable to speak a fluent and grammatically correct Japanese unless they are involved in work which requires a thorough knowledge of the Language. The written Japanese, which many probably studied in their youth after regular school hours, was limited to learning to write the basic 'alphabet' of "kata-kana" and "hira-gana"; these schools were disbanded during the war and long before any degree of proficiency was achieved in "kanji" (Chinese characters). Rare were the occasions for writing Japanese and rarer still when they could hear a standard Japanese being spoken: the visit of the travelling Protestant minister or the stilted accents of the local white missionaries, at funerals, weddings, and festivals. As the Japanese gradually dispersed and moved to other parts of Canada and as they became more assimilated into the society, these occasions became fewer and farther between.

Those who studied Japanese more throughly in their later years found that they were hesitant to suddenly begin speaking such precise, status-oriented Japanese with their parents, friends and relatives they had grown up with, afraid of being labelled a culture snob and an upstart among his elders, many of whom after all, still spoke only a broken English, in spite of the long years they had been living in Canada.

The American (Western) ways of the NISEI is an indisputable fact: his posture, his dress, his manner of walking and talking. Among the younger NISEI, there is no accent or grammatical error, which characterized the speech of many of the older NISEI. Even the names which the NISEI have adopted, such as Marion Hatsumi, Mitchell Minoru, Margaret Toyoko, and so on are all evidence of his Western up-bringing.

That frankness of manner so typical of the North American in speech and thought, which the Japanese deplored, is now gaining much popularity as a desirable trait in Japan, and they will even use that word 'furanku ni hanashi masuga, when they wish it understand that they will deviate from their Japanese nature temporarily, that is, they wish to speak honestly, forthrightly, and in a clear manner. A radical deviation indeed. But one which had already begun to characterize the NISEI and his generation of Japanese, who have become, in reality as Western as their white peers, in psychology and outlook, habits and lifestyles.

On the whole, the establishment of the Japanese as respected citizens in an alien land has been due in no small part to the steady, unflagging albeit low-profile effoits of the NISEI, who have managed to utilize their inborn traits of adaptability and flexibility, have fought the same prejudice and discrimination which plagued and held back their parents, and by sheer energy and ambition have managed to bridge the gap between the two worlds and made a place for themselves and their children as the first-class citizens that they are, by birthright and achievement.

The ability to adapt to that which is new and progressive in the face of reality, unhindered by the rigidity of thought and action which stultified his parents' generation, has enabled him to take his place among his white peers with ease and justifiable satisfaction.

The Evacuation experience has made of him a more responsible, sensitive citizen than the average Canadian, whose knowledge of this episode in the history of Canada is at best vague, if apologetic. Through bitter and first-hand experience, he has seen the dangers which lurk behind the principles of the democratic process, knows the far-reaching powers of an irresponsible press, and the cost in human despair and shame which was exacted of his people by political and economic expedience, in the guise of National Security.

The NISEI experience has been the result of an uncontrolled, indeed unforeseen experiment in social science, of adaption and assimilation versus prejudice and discrimination, heredity versus environment, nature versus nurture. As in all uncontrolled experiments, the unknowns have been and are still, numerous and varied; the true results cannot be fairly evaluated in one generation.

As the Issei pass on, as they are doing in large numbers today, so with them passes the knowledge, ideals and customs which we call our Heritage. However old-fashioned and feudalistic they may have seemed, it was a peculiarly Oriental code, and uniquely Japanese.

When one considers the lives of the younger NISEI today, the Sansei and the Yonsei (fourth generation), one is left with the suspicion that these generations comprise the final stage in the metamorphosis of the immigrant Japanese, completely assimilated and absorbed into the mixed society which is Canada today, grown farther and farther away mentally, spiritually, culturally, and perhaps one day physically, from the Japanese origins. The likelihood and desirability of such final and complete absorption remains a complex and controversial issue.

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

Bias . . .

(Cont. from Page One)

other hand, they are heavily employed as service workers in the hotel industry and the deep sea foreign transportation industry, although not as long-shoremen and stevedores in cargo handing.

Finally in the fourth-10 industries, there is low employment of Asians in the petroleum refining, paper products and railroad transportation industries.

The study is part of the Commission's continuing effort to seek more effective methods to determinate and analyze the extent of discrimination against minorities and women in various sections of the country.

Under Tittle VII of the Civil Rights Act of 1964, the Commission is charged with eliminating job discrimination based on race, religion, sex, color or national origin.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
SALES'-74 MODELS T.V.
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

$1000 WEEKLY DRAW
JUNE 26th WINNER
MR. ROY SATO
TORONTO, ONT.
NO. 199
JULY 3rd. WINNER
BARBARA SHIMIZU
TORONTO, ONT.
NO. 243
• • •
JULY 27th, NIGHT
YUSUZUMI DANCE
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

SPECIAL SUMMER SAVINGS
ON PANASONIC FANS

	REG	SALE
F-30ASA 12" DELUXE	49.95	34.95
F-125IC 12" AUTOSTOP	84.95	49.95
F-128IC 12" BOX FAN	49.95	29.95
F-40XCB 16" UPRIGHT	149.95	69.95 *

* ONE ONLY
Free Home Delivery (Toronto Area Only)
JO NAKANISHI — PAUL TJIOE
TEL: 698-7188
DIAMOND HI-FI LTD.
1945 QUEEN ST. E. TORONTO
(2 Blocks East of Woodbine)

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

MACHINE tools servicing person required for servicing wide range of interesting machine tools. Top wage rate, car allowance, good fringe benefits. Apply Gross Machinery Canada Ltd., 18 Jarvis St., Toronto. 364-7161 ask for Mr. Tanino.

SEWING machine operators, experienced in factory work, year round work. Airconditioned facty. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

OPERATORS wanted — home sewers to sew blouses. We deliver and pick-up. Call Mary 363-4588 (Toronto).

ELECTRONIC TECHNICIANS For service department at Japan Camera Centre Ltd. 16 Lesmill Road, (Don Mills-York Mills area). Must be qualified to repair radio, stereo and other electronic equipment. For interview, please apply in person or call 445-1481 and ask for Mr. Kenji Asa.

PERSONAL

I WOULD like to meet attractive Japanese Canadian girl for companionship. I am good looking, young and a lot of fun. Also I have a good steady job and own my own car and I work in Willowdale area. Answer Gordon Cane, Box 69 (Toronto).

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

FRATERNAL COUNCELLORS REQUIRED
Full training to be given to accepted applicants of good health, appearance and personality, with a car.
Must speak English as well as your own language.
First year income $10,000 to $15,000 potential and excellent opportunity for advancement.
For interview call 491-1150.

Dates And Doings

Toronto Buddhist Church Bon Odori July 13

TORONTO. — As the City Hall clock booms 7:00 o'clock on Saturday, July 13th, the 1974 edition of the Toronto Buddhist Church Bon Odori will get underway to the music of Kuroshio Daiko. Months of preparation will be revealed as the kimono clad odorikos go rapidly through all numbers. The twice weekly practices at the church get crowded as the sure and not so sure dancers feverishly ready themselves for the big day.

Already some of this year's odoris have been performed at the Nipponia Home when a busload of dancers travelled to Beamsville on Sunday, June 16th to entertain the residents there as the forerunner to Sr. Citizens' Week in Ontario.

Remember, the Toronto Obon Odori will be on Saturday, July 13th, Nathan Phillips Square, starting time 7:00 p.m. sharp! Come and join us. T.B.C.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, JULY 14, 1974
Issei Service, 11:30 a.m. — Rev. Hiraku Iwai
Nisei Family Service, 11:00 a.m. at Lake Scugog — Rev. Ken Matsugu

TORONTO BUDDHIST CHURCH
JULY 14, 1974 O-Bon
11:00 A.M. Morning Servise
2:00 P.M. Japanese Service
Rev. Mrs. Senshu Sasaki Kumamoto, Japan
"Pledge Wind-Up Sunday"
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Millions In Gold Coins Found In Tokyo Site

TOKYO. — A cache of gold coins currently valued at Y13 million were discovered by a construction worker recently in Asakusa, Tokyo.

The chance find was reported by Hiromitsu Shibata, 33, who said he found the coins along with shards of an old earthen pot while shovelling the ground at a building site in Motosakusa, Taito Ward.

The gold coins were kept inside three glass bottles which apparently were placed in the broken pot measuring 40 centimeters high and 30 centimeters wide.

Two of the bottles were round in shape and 23.5 centimeters high and 5 centimeters wide, and the other one was a square bottle, 22 centimeters high and 8.5 centimeters wide. All the bottles were stopped with corks.

It was found that the square bottle contained 599 "nibukin" gold coins (four nibukin makes one "ryo") and a wooden tablet bearing the words "April, 1870, 300 ryo" written in India ink.

It was also found that the two round bottles contained 1,599 "nishukin" gold coins (four nishukin makes one nibukin) and a similar wooden tablet saying "the same, 200 ryo."

According to a nearby coin appraiser, the nibukin coins found were made in 1860 and are worth about Y8,500 each at current prices and the nishukin coins were produced in around 1830 and are worth about Y5,500 each.

The building site is owned by Ushio Amano, 61, who operates a Japanese noodle shop at Matsugaya, Taito Ward. Amano bought the tract of land from a real estate dealer, Eiichi Takahashi, 44, of Taito Ward, in October 1972.

The old coins which are now being kept by the Kuramae Police as "articles found" will be divided among three persons — Shibata who discovered the old coins, Amano who owns the plot of land and Takahashi who had sold the plot to Amano.

However, if it is proved that the ancestors of Takahashi lived in and around the site in 1870, all the coins will be legally designated as belonging to the Takahashis.

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-4877

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

YAKITORI – HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

The Japanese and The Jews
By Isaiah Ben Dasan
$7.50 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.00 POSTAGE INCLUDED

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaka
463-7460
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

4 DIMENSIONAL SOUND
THIS MAGNIFICENT QUADRAPHONIC SYSTEM

$12.80 per month
$299.
FOR THE PRICE OF A STEREO
T.V. SOUND CITY
620 Sheppard Ave. W. at Bathurst
SHOP AT HOME SERVICE 630-3270 SHOP AT HOME SERVICE
T.V. & STEREO SALES & SERVICE,
OPEN 10 a.m. to 9 p.m. Sat. till 6 p.m.
Call George Shitami-Tak Ichiki
下見ジョージ・一木タックにお電話下さい

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

黒潮の涯にかける "アジヤの虹"(五)

晩市 飯田昭太郎

その間、健康を害されたキャンパニー氏に代つて、『産業通商時報(ジャーナル・オブ・コマース)』のホワイトヘッド社長が、募金委員長となられて二倍近くにもふくらんだ建設費募金の保証を与えられたので、『石の上にも三年』の後、第一段階募金完了(日本側万博協會二十五万弗、經濟連五十五万弗、カナダ側、ビー・シー政府四十万弗、オタワ連邦政府四十万弗の計百六十万弗)をみて、一九七三年十二月十一日に二年後竣工の豫定をもつて着工された年末の夕べには、私は何時もの如く、ポイント・グレイのあの渚に立つて何時までも、黒潮の音に耳を傾けていた。

しかし、これで万事オーケーでは決してない。というのは、日本程ではないが『物價狂乱』のインフレの嵐が吹きまくるカナダ、特にバンクーバーでは、うち續く建設工事関係のストライキがそれに拍車をかけているからである。しかし、大學構内の一隅に、三年間もよくたえさせられていた三洋パビリオンの鐵骨が、ユー・ビー・シーの一等地に、高々と組み立てられ、竣工の曉には、大學の續く限り、すべてのめんどうが大學當局によつて末長くみられることになつていることはたしかだ。その頃には田中總理が、日加・文化・經済協力の緊密化のために訪加されるとメディヤは廣く報道している。それも又突如起つたカナダの政変のため、或は變更されるかも知れないとも報道された。西域の地に興亡した王朝にも似て、權力の推移も儚いて、そして散りゆく花に似ていることをだれも否定することは出來ない。それであれば、尚更のこと、現日加両首相の手によつて、アジア文化センターの第一段階竣工式のテープを、仲良く切つて頂き、隨行される日本のファースト・レディ田中マキ子令嬢の手によつて、田中家秘蔵の七色の鯉の數尾を、ニトベ・ガーデンの美しい池に放して頂ければ、東南アジアの旅行に比して、明かるい話題になると、ひとりで思いめぐらすのも、私の幻想の一つかも知れない。しかし、西城に覇をとなへた諸王も、彼等の實在を證明する一つのよすがとなるのは、窟院に寄付者として残された名前であることは、冷厳な歴史の現實である。

『諸君よ、現實的でありかつ理想的であれ、かつ現實的であれ、この矛盾の自己同一こそ、諸君の人生の課題である』との東北大學總長としての、哲學者故高橋里美教授の『はなむけ』の言葉を頼りに、黒潮の涯を放浪し續けた私は、『幻を見る青年』であつたし、『夢を見る翁』になるかも知れない。しかし、

『理想と實際とを一身にまとめ得る者ならばこれ程尊いものはないが、苦し、その一方を選ぶとすれば、高き理想に活き、寸暇に云う『幻を見る青年、夢を見る翁』の指導の下に人類は向上の道を辿るものだろう』

との新渡戸博士の言葉(『東西相觸れて』四百頁)が、

ぼたん雪花びらとなる白き徑 新渡戸の庭に春をめでつつ

と、徘徊する私をはげまして下さるからである。

(完)

水無月句会六月題『水無月・六月』

森明星選

- 髪白く生きて六月旅果てず 伊藤湖舟
- 六月の殘酷行事に埋められ 北村芳
- 六月の開碑文の苔緑む 小財新句浪
- 水無月や青嵐を背に釣たいす 森下南々美
- 帆動かず六月の湖空溶け合えり 中島九生
- 一と滑りさせ六月のピコロあぐ 中原一花
- 茂り層なり水無月の山容ち 上杉壽恵
- 白亜輝り果なき蒼き水無月 大久保清女
- 水無月や緑のパーテー庭へ延び 三輪志津
- 掌回に健一つ生き旅六月 黒川愛香
- 六月や雨の晴間の陽の強く 北川野々花
- 六月の防人塚大樹に小さくし 香川りつ子
- 六月や境界線に陽の力 北川北嶺
- 六月の蒼さ政談満ちあふる 藤井照世
- 水無月や米寿の杖も浄土まで 小田登女
- 汚染せぬ地帯と見えず水無月野 濱ひろみ
- 朝虹の消えて一と雨水無月 若山喜美
- 六月や涯の殘雪ロッキーに 北村山茶花
- 六月や水車の音に睡氣促す 三井月鐵
- 水無月の畑に水引くポンプの音 西秋山
- 水無月のそぞろ歩きや影二つ 工藤不二
- ハネムーンベル鳴りつぐ水無月国境 北村勝
- 庭石の艶水無月の雨に見ゆ 選者

寄付感謝(上)

次の諸氏と團体よりのご寄付を深謝申し上げます。 ニッポニア・ホーム

(一九七四年一月より四月十二日まで)敬称略

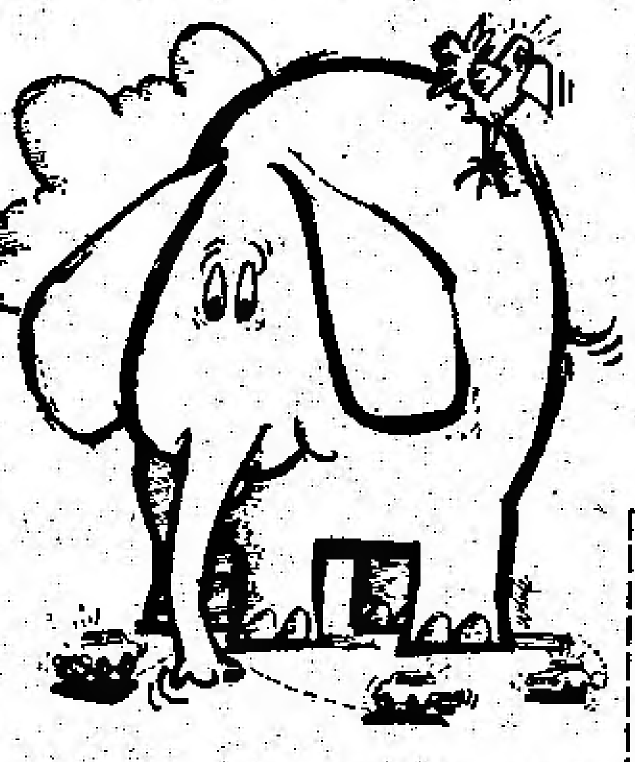
- △十弗 ト市 長瀧谷彦三郎
- △三十弗 星子としえ ホーム入寮記念
- △十九弗廿六仙 日高邦雄
- △十弗 ト市 千葉松子
- △二十弗 平松豊志
- △十弗 セントカサリンスの森本誠一郎
- △五弗 同 松下一郎
- △十弗 同 宮川喜一郎
- △十五弗 スカボローの馬場貞次郎 妻永眠記念
- △十弗 ドンミルズの林サム
- △五弗 ウイロデールの村上デイヴ
- △五弗 ドンミルスの林サダヨ
- △三十弗 ト市のワイ谷野
- △三十弗 ホームの白川サキエ 全快祝
- △十五弗 スカボローの近藤忠男
- △五十弗 ケン大藏、ミセス吉本、ミセス・ケー大倉、ミセス大山 父橋本吉次郎米壽祝記念
- △五十弗 澤山タカシ 母澤山ナツ誕生記念
- △二十五弗 ト市佛教婦人会 廿五周年記念
- △十五弗 ト市宮地文雄 ホーム慰問記念
- △十弗 同 雨森光雄 同
- △十弗 同 佛教護法会 同
- △六弗 エジンコートの清水次郎夫人
- △三十弗 ミッドウエーの角野岩作

小さいトヨタはお得です

ご存じですか?

◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine 495-0722.

レストラン
日本の味 863-0002
太鼓寿司 863-0003
年中無休
103 YONGE ST., TORONTO
TASTE OF JAPAN

トロント市ではサービスで知られています。
アール エリオット葬儀社
ドーバコート街七一五(ブローア街の直ぐ南)
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

ハリ専門醫 許復琴
(鬼塚辯護士すいせん)
336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 863-1320, 868-0929
□日本現代漢方醫學國際協會顧問
□香港中醫師公會公立中醫學院々長
□英國實驗治學院物理治療學博士

旅行センター御案内
訪日觀光團

出發	歸国
七月一七日	八月四日
七月二九日	八月一七日
八月二日	八月二三日
十月四日	十月二三日
十一月八日	十一月二九日

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6606

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

Yamasa Shoyu
●特約 □ヤマサ醤油 □寳みりん □ナショナル電氣釜 □サッポロ一番 □サロンパス □カルピス
○東鳩クッキー ○はなまるき味噌 ○ビヤパン・ローズ米 ○丸清あられ各種 ○ジミーズフォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン
Tohato

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗罐 □寳みりん一斗罐 大びん □酢 大びん □白・赤味噌 四四斤 □天ぷら粉 四四斤
□東丸うす口醤油一斗罐 □しらたき 大罐 □たけのこ 大罐 □竹・木の割ばし □冷凍さしみ"いか" "まぐろ"

Rice Cooker
National

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸し お問合せ御注文はコレクトコールで御申越し下さい。

TRADE MARK みりん

清水インダストリー(清水俊雄)

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（四四）

朝子、ヒロエ、雪——三人の女は黙りこくって顔を見合せた。それからテーブルに運ばれたレモンティとチーズケーキを見つめた。

「何ものかしら……あのひと……」

ヒロエがチーズケーキを見つめたままいった。

「ねえ、何ものなの？ 彼女……」

と朝子の膝を突いた。

「知らないわ、はじめて見る人よ」

「親戚でもなければ、あなたの家へ出入りしている人でもない。クラブへ来ている人でもないとすると……」

ヒロエはまた朝子の膝を突いた。

「何ものなの？ え？ 何なのあの人……」

とまた突く。ヒロエの丸い顔は次第に角ばって三味線型になって来た。ヒロエは感情が昂ぶるとなぜか顎がはり出して来て顔が角ばるのである。

「見たところ、平凡な人妻ね」

雪が低い冷やかな聲でいった。この方は長い頸をすっと伸ばし、あたかも朝日に向う丹頂鶴のように端然と向うの柱を見つめている。どうやら雪は感情が昂ぶると却って冷然となるタチらしい。朝子はその間にはさまって、叱責されている劣等生のようにうつむいたきりである。

「人妻——じゃあ不倫の戀だわー」

ヒロエはいった。

「朝子さん、ほうっておいていいの？ 春生ちゃんは前途ある青年よ。これからの日本を背負って立つ人よ。それが、あんな……あんな……」

ヒロエは口ごもった。ここであの女について何か痛烈な比喩でもいいたいところなのであろう。しかし痛烈な比ゆを使うには彼女にはあまりにも垢ぬけしており、じょうじょうと女らしく、文句のつけようがないのである。

●美勇登句会の「夏休」など夏季俳句募集締切りは八月十五日と広告されたが二週間のばして八月三十一日に締切日を変更。

訃

エダ

（八三歳、鹿児島縣出身）儀、去る六月十五日突然脳溢血にて倒れ、直ちに医師を呼びましたが遂に効なく安らかに永眠いたしましたことを生前知人の皆様にお知らせいたします。追って十七日午後七時半テイバー佛教会堂にて泉開教使、福永補教士司式のもとに通夜並びに告別式を擧行いたしました節はご多忙中多くの方方がご会葬下さいましてご鄭重なる弔辭・弔電、過分なご香料、供花等を頂きましてご厚情まことに有難く厚くお禮申し上げます。翌朝レスブリッジのマウンテンビュー墓地に埋葬後、初七日の式を行ないました時も遠近の皆様ご多忙中わざわざご会葬くださいまして重々有難うございました。なお故母生前中入院又は自宅養生中安否を気ずかいたびたびお見舞下さいましたご厚情に對しましても遺族一同心から厚く厚くお禮申し上げます。合掌

在日 西義範
妻 秀子
西秀雄
妻 光子
西三郎
妻 公野
田頭啓造
妻 アキエ
孫 一同
友人 瀬戸口ふじの
親族 狩集実美
テイバー佛教会
婦人会

トロント日系文化会館

幸運賓くじ

△六月二十六日當選者 佐藤ローイ氏（トロント）番号一九九

△七月三日當選者 清水バーバラ氏（トロント）番号二四三

美勇登句會俳句新募集

選者 青木天浪

△主題「夏休み」各二句

△副題「夏季雑詠」同

△締切り 八月三十一日迄

△投吟先 佐藤旭山宛 Mr. Akisaburo Sato, 710—16th St. South, Lethbridge, Alta.

全加句友の皆様

ピクニックご案内

本会では恒例の親睦ピクニックを次の通り催しますので、皆様お誘い合わせて多数ご参加下さいますようご案内申し上げます。

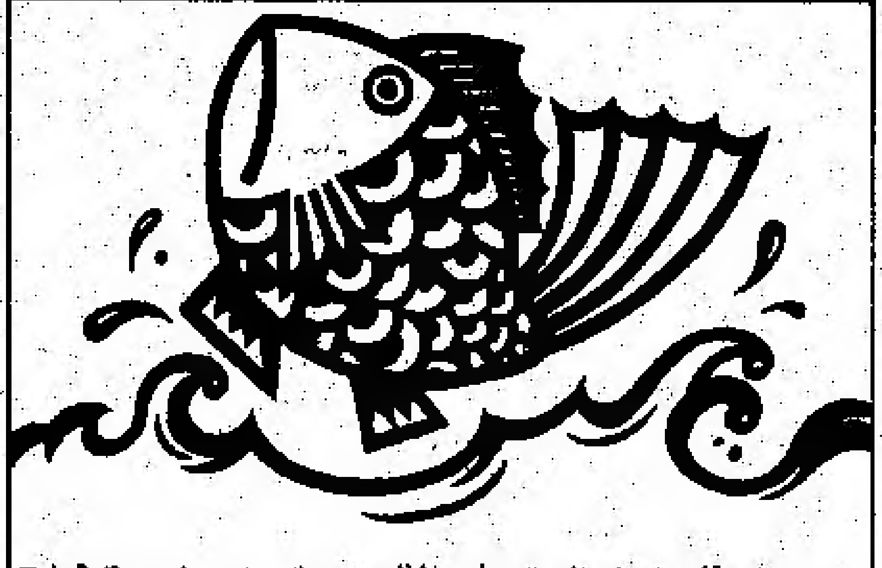
△期日 来る二十一日（日）午前十時集合

△場所 例年の通りト市キュー・ビーチ

△会費 家族連れ二弗、個人一弗

興味ある各種ゲーム、ビンゴ等のほか澤山の賞品付き福引を用意してお待ちしております。

主催 滋賀湖東会


日本食品と日本ギフトの御用は威勢の良さが売りもののサンコーへ
SANKO TRADING CO.
221 SPADINA PHONE 862-1082 JAPANESE FOODS AND GIFTS
ピクニック・シーズン
ごべんとう用品を

トロント佛教會

△七月十三日（土）午前中墓参り（各墓地）午後七時盆おどり（市庁前広場）

△七月十四日（日）プレッジ・サンデー 盆法要—午前十一時朝の禮拜、午後二時日中禮拜

⦿特別講師 佐々木専修師

Toronto Buddhist Church 918 Bathurst Street

電話 五三四—四二〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

☒七月十四日（日）午前十一時半

説教者 マニトバ日系人合同教会 匠木義道牧師

聖アンドリュー聖公會

電話六四五—五六五七

☒七月十四日（日）午前十一時半 野外禮拜・於バーリングトン・ラサール公園 説教「自然と人生」 今井司祭

ピクニック、運動會

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）午前九時半

□安息日禮拜（土）午前十一時

牧師 阿嘉廣英

19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

四九一—六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日 午後二時

バジョー街五

電話四六三—八二六三

5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命は親切・勉強の

シャロン花屋

942 PAPE AVE.

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教会 会長 大倉トミ

160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

屋根修理一切

住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。（オ州内をカバー）

（カナダ屋根業協会々員）

オールウエー ルーフイング会社 （二世経営）

Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-8574 Phone 293-4689

辯護士 大家一夫 （クインズ・カウンシル）

ト市カールトン街二 ルーム一八〇五

電話 三六六—六三八八 自宅二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三 （クインズ・カウンシル）

事務所 ト市ユニバーシティー街四二五 六一五号室

電話三六三—五〇〇二 自宅四九三—二四五七

◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

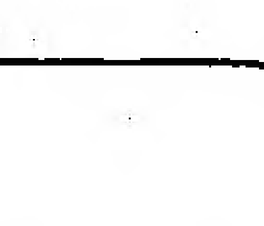
AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303

328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519

Toronto, Ont.



日本料理 みち

◎チャーチ店 チャーチ街四五九 電話九二四—一三〇三

◎クイーン店 西クイーン街三二八 電話八六三—九五一九 （クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理

ていねいなサービスで召し上って下さい

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

電話 三六八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

パラマウント ギフト・ショップ

○日本食品一切 毎夜及び土曜配達いたします。

ト市ダンフォース街七三三

電話店四六三—三四二六 家四六九—〇五九三

花 ご注文

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4654

●日本行切符 販賣代理 ビーアンドオー・ライン プレジデント・ライン

●保険—火災、自動車、病氣、海上、盗難

内田商會

晩市西メーン街三二九 電話六八四—二七四七

吉澤清次郎氏は顧問に

近藤前大使が会長に

『日加親善のため努力したい』

一九六三年以来、東京の日加協会々長をつとめて来られた吉澤清次郎氏は、本年四月末の同協会総会を機會に辞任、今後は協會の名誉顧問としてさらに日加両国の親善関係増進のために盡すことになった。

後任には前駐加大使近藤晋一氏が就任、両氏から届いた挨拶状の中で、近藤氏は「近年、日加両国関係は政治、経済貿易、文化の各分野において緊密の度を加えつつあり、これに應じ日加協會も今後ますます活發な活動を行うことが要請されておるので、在加大使として在勤した期間も含め約六年カナダで働いた自分としては、日加両国の友好親善及び相互理解の増進のため寄與するよう努力する所存である」旨を述べておられる。

晩市日語校 野遊や夏學校

【晩市】當市日本語學校では來る八月一日より夏季學校を開始する。火曜、木曜の二回、午前九時より十時半までと十時半から十二時まで。

恒例の學校主催のピクニックは八月十一日（日）午前十一時より最も安全でしかも遊場の廣いツラウト・レーキ・パークで開催。生徒、保護者および一般の参加を希望している。（雨天の場合は學校ホールで行われる）

ト市廳廣場で 十三日夜盆踊り

ト市佛教会主催の市廳前廣場での盆踊りは來る十三日（土）午後七時から黒潮太鼓によって始められる。目下踊り子たちは週一回にわたって猛けいこ中であり、すでに一行はバス一台でこのほどニッポニア・ホームで盆踊りをみせて喜ばれた。

人種差別はまづ無い

ビーシー在住の日本移住者

ビーシー州住任、日本移住者動態調査——

△職場での人間関係はいかがですか。—気持よく仕事をしている＝男四四％、女三〇・八％。普通＝男三八・九％、女四〇・四％。人種差別があるように思う＝男五・七％、女三・八％。

職場環境により差異があるように思われるが、總じて職場での人間関係はうまくいっているようだ。

△生活で英語の不自由は感じますか。—ほとんど感じない＝男二六・八％、女三二・七％ 日常生活には不自由ない＝男五二・四％、女四二・三％。不自由で學級に通っている＝男二〇・八％、女二三・一％。

オタワで三日間公演

晩市ス町の琴の会員

選ばれて民俗祭に招かれる

【晩市】去る三日から來る二十八日までオタワ市で開催中のインターナショナル・フォーク・フェスティバル（国際民俗祭）に『バンクーバー・ステヴストン琴の会』が出場資格を得て二十六日より二十八日までの三日間祭典場で公演することになった。

琴の会はオタワ政府からの招請を受け、去る五月二十六日におこなわれた出場資格獲得競選で技を競った結果代表者六人が合格したと六月十六日當局より公式通達を受けたもの。その際小林テレサ嬢の得意とする舞踊『黒田武士』も合せて上演するようとの通知もあり、同嬢は大いに張切っている。

一行は七月二十四日に出發するが、参加費用一切はオタワ政府の負擔。琴の會の小林師匠以下会員はいま猛練習中であり、日本の古典藝能の紹介に大きな成果をあげるものと期待されている。出場者は小林美代子、鍛田明美、伊藝枝美子、小林テレサ、原賀美代子、外川利恵子。

レイモンドで 工場建設賛否論

【レイモンド】當町は近くブームタウンになりそう。付近に大規模なアンモニア肥料会社が建設されることになり、少くとも二千人近い勞務者が建築工事に従事することになろう。

この大工事建設について當町ではいま賛否両論で火花が散っている。

モルモン教によって開發された宗教的タウンが一変して、流れ者がどっと押しよせてタウンを荒してしまう恐れがあると反對する組の勢力もかなり强い。

晩市での途中下車 日航に認める

【東京時事】日本航空はメキシコ政府に對し、東京・バンクーバー・メキシコ線の旅客がバンクーバーで途中下車滞在する（ストップ・オーバー）ことを認めるよう要請していたが、先週同国政府から七月一五日から六カ月間にかぎり、途中下車・最大五日間の滞在を認めるとの連絡をうけた。このストップ・オーバーはメキシコ—東京線にも適用されるので、メキシコからの日航機利用客も同様途中下車、五日間滞在が可能となる。

水無月句會

△七月題『夏の月』 沖慶 南原選
△八月題『盂蘭盆』 伊藤 湖舟選
△締切 いずれも十日以内
△例会日 月の最終日曜日
△場所 佛教会内
△投句所 左記へ
Mrs. M. Kitamura,
146 Doncaster Avenue,
Thornhill, Ont.
Phone 889-8239

求 キャシャーの仕事、日月、火曜のパートタイム。電話八六二—一〇八三（トロント）

グマモト縣人

ピクニックご案内

△期日—七月二十一日午前十一時より
△場所—ハイ・パーク第三号地（昨年の場所）
△会費—家族一弗五十仙、個人七十五仙

フリー・ドリンク、フリー・ビンゴ、レース、福引等多くの賞品を用意しております。知人友人多数お誘い合わせご参加下さい

當日、満八十歳の三氏、満八十八の二氏に熊本縣知事よりの記念品と賞状の傳達をいたします。なお本年満八十歳と満八十八歳の方の姓名と現住所を九月末日までにご通知下さい。

トロント市
熊本縣人会

おわび 去る土曜夜は「正式披露宴招待」のため一般お客様のサービスを欠きました事を深くおわび申し上げます。今後ともよろしくお引立て下さい。
「ふるさと」 ト市アベニュー街一〇二

日本行團体が毎週トロントから出ます。
PHONE TORONTO 222-7000

貸 ベースメント、キッチン付き清潔な大きい部屋。交通の便よし。電話四二一—九二三八（トロント）

ピアノ 教授致します 子供さん相手 申込みは電話九二一—八四六三（トロント）

貸 三室あり、夫婦者でも獨身者でも、別々に使える。ファニチュアつき。電話四六一—一三九四

求 ウエター二名、面接時間、週末二時から五時まで ト市チャーチ街四五九。電話九二四—七五〇一 レストラン「みち」

技術者を求む 広範囲の興味あるミシンのサービスをする人。高給と自動車費用支拂う。他に会社負担の恩典もあります。グロス・マシナリー・カナダ社。三六四—七一六一（トロント）谷野を呼び出して下さい。

求 工場働きに経験あるソーイング・ミシン・オペレイター。年中仕事があり、冷房付き工場。電話メリー三六三—四五八八又は三六三—三七八二（トロント）

求 家庭でブラウス縫い。配達とピックアップする。メリーに電話三六三—四五八八又は三六三—三七八二（トロント）

貿易会社 **古屋** 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…
△七月十九日 訪日グループ あと数席
△八月廿四日 カルフォニア觀光 ほとんど満員
△九月二十七日 紅葉汽車の旅
△十月三日 日本觀光四週間

天下一品 國寶 醤油 米

古屋は全館冷房になりました 涼しい中でお買い物下さい。
▲皆に喜ばれる古屋ギフト・パック
▲最近のヒットレコード
▲なめこ、さきいか、さくらえびかつを出し、ハウス本豆腐
▲パン粉その他[illegible]山新品が入荷いたしました。
▲五月ラッキー賞入賞者 林様・藤岡様・坂本様
皆さまの店『古屋』

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
各種パーティ
營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

健康談義
monomono

サヤエンドウも生がおいしい

梅月生

西も東も天候不順。ニューデンバーの友人からきた手紙に「七月一日、ドミニオン・デーには雨は降るふる——で、野菜は寒さにちぢみそうだし、ストーブに一とくべほしいような工合です。春がなくて一足とびに夏が来て、やれやれと喜んだのもしばし、又もや天候不順で、野菜や花類を畠一面に植えてその成長を毎日楽しんでいるのに、例年よりも発育がおくれている中に、苗をいただいたコンフリーのみは大いにはびこつてしまつたので畠の隅におしやつて植えかえた有様です。花は咲かせぬがよいとのことでしたが、紫のきれいな花が咲くのでそのままにして眺めています。」とある。

コンフリーに花をもたせると変種するとは栗島行雄さんから教えられたことであるが、一ばんよい栽培法は、古株は毎年おこして葉て、根のきれいなところだけを二インチか三インチに切つて植えかえることだ。こうすると若々しい芽が出て生でもおしたしにでも、おいしくいただける。

うちの裏の野菜畑も、うるおい過多で、木の葉や雑草同様に生き生きとしている青物だけが、大切な日々のカテとなつてくれているが、大豆など種子が生えてきたのはほんの三つ四つ。でもサヤエンドウは勢いよく育つて新鮮なサヤマメを供給してくれている。その若いのを兎のように生で食べるとすこぶるおいしいことを、ごく最近にケーさんから教えてもらつた。初夏の頃から芽を出すミョーガのタケノコが、ミソ汁の具などにおいしくたべられる事を教えてあげた代りに。そしたらケーさんはこれも生でオイシイ、オイシイとたべてみせるので、私たちもサヤエンドウとともに生で賞味している。

ほかに書くことがあつたが、次のことを書かねばならなかつたのでまたのことにした。

藤兵衛さん

「村の樹」「海辺の話」「クロウ・ボーイ」「桃子の小猫」など、すぐれ絵入りの童話の本をアメリカで出版し多くの賞を受けている八島太郎画伯。その夫人光子さん（前記の書物のうち「桃子の子猫」などは二人の合作）が、こんどニューヨークのブラッドブリイ社から「藤兵衛」と題して、日本の伝説をもとにした絵入りの童話本を、児童文學者である加州バークレーのメー・ダーハムさんとの共著で出版した。

八島さんと光子さんが、子供のころ古老から聞いた物語りを回顧したのを、光子さんが書き、その物語りをメーさんが英文にしたものである。

物語りの荒すじは、昔、昔、藤兵衛さんという山芋掘りの名人があつた。山芋は、イモのつるが枯れてしまつた冬にならぬと本當に成熟しないので、よほど目がきき感のいいものでないと芋の在りかを探せない。

（幼少の頃親父から聞いたことだが、山芋ほりは草木ハ枯れはてた野原で千切れている山芋のつるをつなぎ合せながら根元をさがして芋の在り所をたしかめてから、傷つけたり折つたりしないように注意ふかく掘り出すのがコツだそうである）

藤兵衛さんもこのようにして山芋の有る場所を確かめた上イモほりに取り掛つたが、イモが大きくて一日、二日とほつてもほつても底にとどかず、初めはただ見ていた近所隣りの人たちも藤兵衛さんに加勢して、三日、四日、五日、六日、七日と掘りつづけ、最後にはみんなで大きな芋を引つぱり出しにかかつた。途方もない大きなイモは力を合わせて引つ張り上げたもののその拍子に藤兵衛さんは深い深い穴の中に落ちこんでしまつた。

穴の底でオーイ・オーイとうなつている藤兵衛さんを救い出すのが、皆んなの仕事になつて、仙人のような古老の助言により、大きな障子を穴にかぶせて藤兵衛さんをそこから吸い上げることにした。それは一應成功したものの藤兵衛さんは障子もろとも空に舞い上つてしまい、とうとうお寺の高い屋根の上に落ちついてしまつた。そこで和尚さんが、大きなかけぶとんの四隅を四人の強者に持たせておいて、藤兵衛さんを屋根の上からそれに向つて飛び込ませたのはよかつたがふとんの中に落ちついた拍子に、四人の頭がかち合つて火を発し大火事となつてみな焼け死にお寺も焼けてしまつた——とさ、というのである。

それはとにかくとして、この物語りを光子さんが、鉛筆画で現わしているところが、童話にふさわしい、やわらかさで、生き生きとした感じをもたせている。

（これは大判、三〇ページ余りの本で五弗九五仙だが、何れ取り寄せて希望者には賣つてもよいと思つている。）

◎あなたを健康に導く
月刊雑誌 人間医學
昨夏から二回の値上りで一年分の予約購読料七弗
購読取次致します（梅月）

休刊お知らせ

印刷工場が夏期ハラデーのため休業しますので私達もそれに伴ない、はなはだ勝手ながら来たる七月二十四日から七月三十一日まで、二回分の新聞発行を休ませていただきます。

◇休刊後の次号は八月一日（金）に出します。

愛読者、広告主の皆様、何卒右のことを御諒承下下さいまして、引きつづき御協力下るよう御願い申し上げます。

皆様もどうぞ楽しいハラデーを御過ごし下さい。

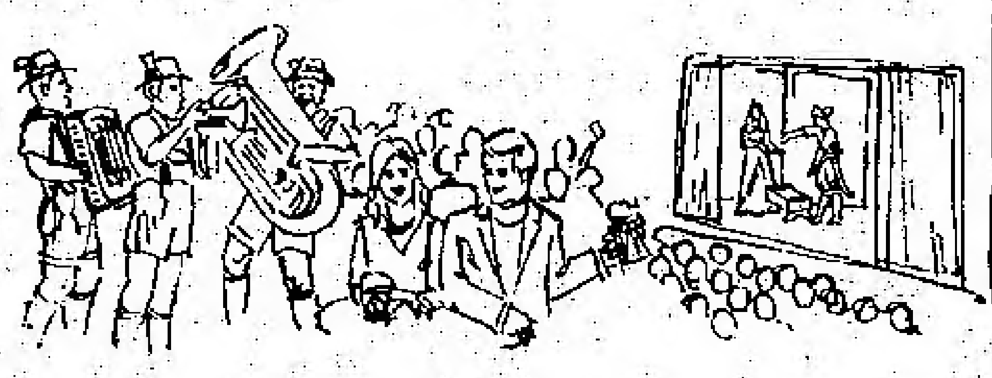
ニューカナデアン

MULTICULTURAL FESTIVAL '74

MULTICULTURAL FESTIVAL '74
FESTIVAL MULTICULTUREL '74

カナダ人による藝術祭り

七月二日から二十八日まで オタワで



カナダの首都がはじめて主催する多様文化年次お祭りによつて民俗藝術が生き返つてきます。七月中の催事は・ダンス・音楽，そしてドラマのパノラマを提供いたします。出演するグループはそれぞれ廣い地域別の，そして各民俗的傳統を表わしたものをオファすることになつています。
カナダ政府は多様文化祭り "多様文化 74" を上演することを誇りとしているものです。それは，カナダの多様文化社會の現實を裏書きする豊富でしかも生き生きとしたものを表わすのが私たちのやり方なのです。

HON. STANLEY HAIDASZ
Minister of State
Multiculturalism
Canada

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 3[illegible]-5005
Second class mail
registration
number [illegible]

毎週火・金二回發行
購読料金 半年七弗(前払) 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

絶對多數取得ず 自由党が再勝か

カナダ議会総選擧の見通し

〔オタワ〕平原三州では保守党の地盤が少し崩れ出しているを報じ、メトロ・トロント方面では自由黨が勢いを増していると見越しており、シーピーシーでは全国的に自由党は勢力を失いつつあると世論調査の結果を發表した。

七二年度の総選擧でもし保守党が適切な選擧区でさらに四十七票さえ獲得しておれば、保守少数内閣が組織されていたことになろうし、もし自由党が『ことと思ふ選擧區』で更に二万四千票さえ得票しておれば、多數黨政権を樹立して今回の総選擧は不必要になっていただろう。

八日の開票で保守党が政権を奪取することになるかそれともツルドー首相が引きつづいて首班となるか、新民主黨が解散前のように第三黨としてキャステングボートを持つかどうかが決定されるが、恐らく少數黨内閣の再出現とみる向きが有力である。

自由黨が優勢

〇…世論調査によると、カナダ人十人のうち六人までは『自由党が勝つ』と考えている。保守黨の勝利を信じる者はわずか一七%。クベック州では投票民の六九%が自由黨びいきで、同黨の勝利を確信している。

〇…一方、平原州やビーシー州でも『保守党はとても勝てまい』と自由黨の優勢を認めている者が多い。しかし、投票民は自由黨にしても保守黨にしても、多數黨政府の出現はむつかしいと考えている者が多い。

各國が支持與う

カナダの二百哩案で首相語る

〔晩市〕経済水域二百マイルにおける権限延長をカナダ代表がカラカス海洋法会議に提案したのに對し、出席各国代表からかなり強い支持をうけている」とツルドー首相は先週末當地で語った。

首相は『このカナダの提案に對して世界各国は贊成の方向に進んでおり、とくに米国、ソ連および中國はこの提案を支持し、公海および沿海沖における諸問題を誰かが責任を持って處理しなければならない」とカナダ案を支持している。

日本はじめ東西ドイツはこの権限延長案にいまのところ反對しているが、ツルドー首相は『かれらがあくまで反對するとは考えたくない。もう少しタイムを與えてやることだ』と語り、カナダの主張はやがて国際海洋法として記録されることになろうと述べた。

米ソ頂上 會議評價冷い

『ソ連ベースで終始した』と

〔ワシントン時事〕第三回ニクソン・ブレジネフ会談に對する米国内の評價は、「ソ連のペースで終始した」と極めてひややかである。地下核実験の制限もエー・ビー・エム基地展開の制限もいずれもソ連の方から言い出したことであり、目前に迫っているソ連のエム・アイ・アール・ヴイ展開開始には止めをかけるという今回の頂上会談にかけた米側の期待はついに満たされなかった。

しかも、地下核實驗を一五〇キャトン以下に制限した結果、米国は敵のアイ・シー・ビー・エムの地下サイロを撃破する能力を持つ新型エム・アイ・アール・ヴイ弾頭開發が事實上不可能となり、シュレシンジャー国防長官の核戦略に重大な支障をきたすおそれがある。この点、国防省およびこれを支持する議会タカ派から強硬な反發を受けるのは必至で、モスクワ合意は米国内で大きな論議を呼ぶことになろう。

國内観光のブームで 早くも満員お断わり

〇…カナダ人は今年になって、やっと『では国内見物でもしようか』というムードになり、夏休みを国内ですごす者がぐんとふえて來ているとカナダ政府及び民間觀光事業關係が推定している。

〇…カナダ人の海外旅行は今年になって減少氣味であることがパスポート申請件數に出ている。年々海外旅行者が一〇%宛ふえているのに、今年のパスポート申請件數は五%減という。オンタリオ州では今年の觀光收入は昨年に比し二〇%增とみており、一九六七年以來の最高レコード。

〇…とくにオンタリオ・プレース(ト市共進會場の反對側)やサイエンス・センターの入場者はすでにレコード破りで昨年に比し二五ないし三〇%の增加。ビーシー州とアルバータ州も觀光客がふえており、とくにバンフでは未曾有の殺到者で『満員お断り』の札がすでに立てられている。

カナダ生活費

カナダの去る五月中の物價高は非共産国の世界開發國中、第二位の高物價を記録したとカナダ放送協会が先週末發表した。一位はスイスで生活費指數一一・八點の上昇、カナダは一一・七點であった。

北オ州の山火事 日に十五万弗

〔トロント〕北オ州の随所に起っている山火事に對處するため、オ州政府は一日約十五万弗をかけている。目下消火隊五百五十人、消火用航空機が五十機以上動員されている。

ドライデン地方ではすでに二千七百万弗價格の山林が焼失し火勢は三万七千エーカーにひろがっている。燒失したジャックパイン、スプルースなどは二社のパルプミルを一年間操業させるに足る量だと當局ではみている。

三千万弗の五輪選手村

〔モントリオール〕七六年オリンピック選手村に二つの大ピラミット型ビルを建てる模型が先週末披露された。工費三千万弗で国際五輪委から承認をうけることになろう。

この選手村に建てられるピラミット型二大ビルは五輪開催中は選手の宿舎となり、レストラン、會議室、醫療クリニック、行政センターなどがこの中に出来る豫定だが、大会が終れば民間に賣り渡され、老人ホームやアパートになるはず。

參院選擧 自民党が優勢

＝レコード破りの投票數＝

〔東京〕去る七日行なわれた第十回參議院通常選擧で自民黨は強いリードを示している。投票數は有権者の七三%というレコード破りとされているが、それはインフレ増長率二四%、企業ぐるみの選擧行き過ぎ問題などが多數投票を促がしたとみられている。

開票半かばの結果でみると、當選者六十四名のうち四十二名は自民黨で、他に八名當選確實も自民黨である。社会黨は十四名當選、共産三名、無所属五名となっているが、最終結果は九日でないと判明しない。

大都会における開票が開始されたばかりなので、革新政黨の進出が期待されており、自民党とのひらきがはかなり縮まることになろう。參院二五二議席中の百三十議席を爭う選擧で、田中首相の自民黨は少なくとも六十三議席を獲得しないと多數党となり得ない。

日本に暴風

〔東京〕日本の中央部に去る日曜、暴風雨が襲い、随所でガケ崩れが起こった。目下判明の死者百三十人。まだふえる見込みである。暴風は中央部に上陸、日本海に通り抜けたと報じられている。

ビーシー沖に新エビ漁 約百五十平方哩に集結

〔オタワ〕オタワ水産省當局がこのほど明らかにしたところによると、ビーシー州中央地區沖合に『一大エビ漁業區』が發見されたことでエビ漁に畫期的な發展がもたらされることになろう。

ナナイモのオタワ水産所の漁業調査船は今年四月、この新エビ漁區で漁獲した結果、一年間に約五百万ポンドを捕獲してもよいとの見通しを立てている。時價にして七十五万ドルの値打ちの漁業となるわけ。

この新エビ漁區は廣さ約百五十万平方マイルでタイン・シャロット・サウンドのナームの南方。深さ九十ないし百十ファザム(一ファザムは六呎)の海底に密集しているという。エビのサイズは平均百二十尾で一ポンドの良質

ソ連宇宙人 乗り移り成功

〔モスクワ〕ソ連が先週打ち上げた二人乗り宇宙船『ソユーズ一四號』は地球上をまわっているソ連の軌道衛星『サリュート三號』と先週末ドッキング(接觸)に成功、二人の宇宙人はこの衛生船に乗り移った。サリュート三号の三人乗組員は地球に歸還のさい壓縮空氣が洩れて全員死亡という悲しい事故を起した。

島津貴子さん 披露式に參列

プリンス・ホテルに

〔既報〕來る十一日夜ト市プリンス・ホテルの正式披露宴が行なわれるが、それに先ち十日夕、オ州のデイヴィス首相がリボン切り式に立ち会ったのち、披露式典にのぞむが、日本からは両陛下の第五息女、島津貴子夫人がリボン切り式に參列される。なお十一日夜のカクテル・リセップションとブフェーは同ホテルの大ホールで千五百人を招待して賑々しく展開される。

〇オ州大學行政理事会の進言が容れられると、來年一月から六五歳以上の老人のト市大學での勉強は無料となる。老人は晝間または夜間コースを自由にとることができる。